Porównanie tłumaczeń Lamentacje 1:7

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Jerozolima wspomniała dni swego cierpienia i swojej tułaczki,\* wszystkie swe kosztowności, które miała od dawna. Gdy jej lud wpadł w rękę nieprzyjaciela i nikt nie przyszedł jej z pomocą, widzieli ją jej nieprzyjaciele\*\* – śmiali się z jej zagłady.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) Chodzi o wydarzenia z 586 r. p. Chr. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Lub: jej nieprzyjaciele napawali się jej widokiem. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Lub: kpili (l. drwili ) z jej zagłady. [↑](#footnote-ref-4)